

# JUNTA DE EPISCOPAL RELIEF & DEVELOPMENT

## Integrantes

Rvmo. Obispo Michael B. Curry, *Presidente*  
Dr. Robert W. Radtke, *Presidente, Ex Officio*  
Srta. Abigail Nelson, *Vicepresidenta Senior de Programas*  
Srta. Esther Cohen, *Directora General de Operaciones*  
Srta. Mary Carr, *Adjunta del Presidente*  
Sr. Franklin Berger  
Srta. Meredith Brown  
Dr. Pearl Chin  
Srta. Lindsay Coates  
Srta. Josephine Hicks  
Srta. Sharon Hilpert  
Sr. Neel Lane  
Rvmo. Obispo Jeffrey D. Lee  
Srta. Flo McAfee  
Sr. Tucker Moody  
Srta. Judith Morrison  
Srta. Constance Perry  
Rev. Genevieve Razim  
Rvmo. Obispo Prince G. Singh  
Rev. Canónigo E. Mark Stevenson  
Sr. Thomas W. Stoeber  
Sr. N. Kurt Barnes, *Ex Officio*  
La Reverendísima Katharine Jefferts Schori,  
*Obispa Presidenta y Primada, Presidenta Honoraria, Ex Officio*  
Rvmo. Obispo Stacy Sauls, *Ex Officio*

### *Representación en la Convención General*

Dr. Robert Radtke tienen autorización para recibir enmiendas no sustanciales a este informe en la Convención General.

## Resumen de las actividades

**Mandato:** Episcopal Relief & Development (Fondo Episcopal de Beneficencia y Desarrollo) es una respuesta compasiva de la Iglesia Episcopal al sufrimiento humano en el mundo. Al escuchar el llamado de Dios para buscar y servir a Cristo en todas las personas y respetar la dignidad de cada ser humano, Episcopal Relief & Development busca reunir la generosidad de los episcopalianos y de otros con las necesidades del mundo.

Episcopal Relief & Development administra fielmente los fondos recibidos por parte de la Iglesia y recaudados de otras fuentes. Hace beneficencia en tiempos de catástrofes y promueve el desarrollo sostenible, identificando y atendiendo las causas profundas del sufrimiento.

Episcopal Relief & Development valora su asociación dentro de la Comunión Anglicana con los organismos ecuménicos y con otros que comparten una visión común de la justicia y la paz entre todos los pueblos.

Nuestro mandato proviene de las palabras de Jesús que se encuentran en Mateo 25:

Señor, ¿cuándo  
te vimos con hambre, y te dimos de comer;  
o con sed, y te dimos de beber?  
¿Y cuándo te vimos forastero, y te recibimos;  
o desnudo, y te cubrimos?  
¿Cuándo te vimos enfermo en la cárcel, y te visitamos?  
‘De cierto les digo que todo lo que hicieron por hicieron por uno de mis  
hermanos más pequeños,  
por mí lo hicieron’.  
– Mateo 25:37-40 (RVC)

### **Objetivos de Desarrollo del Milenio**

En Episcopal Relief & Development, utilizamos los Objetivos de Desarrollo del Milenio como marco para guiar nuestras iniciativas y ayudarnos a medir el impacto de nuestros programas. Cada una de las áreas de nuestro programa principal y todos nuestros programas tienen la finalidad de alcanzar uno de los objetivos o más.

En la 77.<sup>a</sup> Convención General en 2012, la Iglesia Episcopal instó a las personas, a las parroquias y a las diócesis a volver a comprometerse con los MDG. A través de la resolución A011, reafirmó el compromiso de la Iglesia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio como misión prioritaria hasta 2015. La Iglesia comprometió el 0.7 por ciento de su presupuesto anual para el trienio 2013-2015 con el fin de apoyar los programas de Episcopal Relief & Development que trabajan para alcanzar los MDG. A continuación destacamos algunos de esos programas principales.

### **Nuestros programas**

En colaboración con socios ecuménicos y de la iglesia en casi 40 países, trabajamos con más de tres millones de personas cada año a través de programas en cuatro áreas principales. Los siguientes son los aspectos más destacados de la obra que Episcopal Relief & Development realiza conjuntamente en toda la Comunión Anglicana:

#### ***Alivio del hambre y mejora del suministro de alimentos***

*En agricultura y desarrollo rural se destaca:* En noviembre de 2013, Episcopal Relief & Development fue galardonado con una beca a través de la iniciativa Grand Challenges Explorations financiada por la Fundación Bill y Melinda Gates por una innovación para las pequeñas agricultoras del norte de Ghana.

Trabajando en conjunto con su socio ghanés ADDRO (la Organización Diocesana Anglicana de Beneficencia y Desarrollo), el proyecto promueve una innovadora estrategia de ahorro de mano de obra para las pequeñas agricultoras: el arado con burro. La mayoría de las agricultoras en el África subsahariana no tienen acceso a bueyes para la agricultura y están destinadas a una labor agotadora que requiere mucho tiempo mediante el uso de herramientas manuales.

El acceso de la mujer se ha visto limitado por el costo, los tabúes culturales y la dificultad para manejar bueyes debido a su gran tamaño. En la década de 1990, se desarrolló un arado para ser utilizado con un solo burro, lo cual resultaba más económico y práctico para las mujeres y ahorra 18 días o más de trabajo por hectárea en comparación con la utilización de una azada de mano. Sin embargo, el arado con burro no ha sido ampliamente popularizado hasta la fecha, y el costo es un obstáculo importante.

Episcopal Relief & Development y ADDRO les ofrecen a las pequeñas agricultoras la oportunidad de adquirir el equipo necesario, junto con semillas mejoradas y fertilizantes, a través de créditos razonables. El proyecto está probando dos opciones de crédito a través de un fondo de préstamos rotatorio diseñado para ser económicamente sostenible, y los participantes están recibiendo capacitación sobre el cuidado de los burros, la administración de empresas agrícolas y técnicas agrícolas. La cantidad del préstamo cubre el costo de un burro, un arado y una carreta, lo que permite que las propietarias obtengan ingresos adicionales y paguen sus préstamos más rápidamente alquilando el burro y los elementos necesarios para la agricultura y el transporte de mercancías.

### **Promoción de la salud y lucha contra las enfermedades**

*En salud se destaca:* Episcopal Relief & Development está trabajando con la Diócesis Anglicana de Bo en Sierra Leona y con la Iglesia Episcopal de Liberia en respuesta a la epidemia del ébola que ha matado a miles de personas desde el actual brote que comenzó en marzo de 2014. A través de sus socios locales, la organización apoya las iniciativas de concientización y facilita alimentos, además de equipos de protección personal y desinfectantes a hospitales y clínicas de bajos recursos en las zonas afectadas.

### **Creación de oportunidades económicas y fortalecimiento de las comunidades**

*En oportunidades económicas se destaca:* Ya que cinco generaciones dependen de los ingresos de su pequeña panadería casera, un préstamo de microfinanzas marcó la diferencia para María Elena y Verónica, una madre y su hija de Texiguat, Honduras. Episcopal Relief & Development trabaja con la Diócesis Episcopal de Honduras y su Agencia Anglicana de Desarrollo (AANGLIDESH) para promover el ahorro basado en la comunidad y grupos de educación y para ofrecer préstamos de microfinanzas individuales y colectivos. Ambos programas facilitan formación empresarial y financiera para asegurar el éxito de las inversiones y mantener el ciclo en marcha para los nuevos empresarios.

### **Respuesta ante catástrofes y reconstrucción de comunidades**

*En el programa para catástrofes internacionales se destaca:* Episcopal Relief & Development se unió a un grupo de trabajo de 12 socios eclesiósticos a nivel mundial para crear un conjunto de recursos para pastores y catástrofes (Pastors & Disasters Toolkit). El conjunto de recursos no solo se adapta a muchos de los recursos existentes, sino que también crea otros nuevos para satisfacer las necesidades del contexto anglicano. Este es el primero de su tipo para la Comunión Anglicana y surgió a partir de la idea de que las comunidades de la iglesia pueden seguir aprendiendo unas de otras y mejorar nuestra fuerza colectiva. El conjunto de recursos gira en torno a en cuatro competencias principales: movilización comunitaria, evaluación de riesgos, implementación de reducción de riesgos de catástrofes y respuesta ante catástrofes.

*En el programa para catástrofes en Estados Unidos se destaca:* El 29 de octubre de 2012, la "supertormenta" Sandy azotó la costa este de los Estados Unidos. En respuesta a eso, Episcopal Relief & Development se asoció con las Diócesis Episcopales de Easton, New Jersey, Newark, Long Island y New York para atender mejor a los afectados por la tormenta. En toda la región hay comunidades que continúan recuperándose de la tormenta y muchos hogares siguen siendo inhabitables. La Iniciativa episcopal para la recuperación de los estragos de Sandy (Episcopal Sandy Recovery Effort) continúa trabajando con voluntarios para ayudar a restaurar hogares y medios de subsistencia.

### **Nuestra metodología: Desarrollo comunitario basado en activos**

Para responder ante los desafíos, nuestros programas combinan varios enfoques en una estrategia integrada, utilizando donaciones y recursos locales. Debido a que provienen de las iniciativas locales, estas soluciones son sostenibles y adaptadas a cada comunidad.

El Desarrollo Comunitario Basado en Activos (ABCD — Asset-Based Community Development) es un enfoque que identifica y aprovecha las capacidades y habilidades de las personas y sus vecindarios. Es una metodología para el desarrollo sostenible basada en los activos de una comunidad en lugar de basarse únicamente en sus necesidades. Un enfoque de ABCD no crea ni lleva desarrollo a una comunidad desde fuera de ella, sino que incentiva el cambio y el desarrollo desde dentro de ella.

Episcopal Relief & Development busca transformar la forma en que se ve a sí mismo en relación con sus socios, comunidades, colegas y colaboradores. Mediante este enfoque, refuerza su papel como catalizador, incentivando a las personas a participar en su propio desarrollo y reconociendo y fortaleciendo los activos existentes.

### **Planificación estratégica**

En 2009, Episcopal Relief & Development puso en marcha su primer plan estratégico para establecer las prioridades institucionales y orientar el trabajo de la organización. Cada trienio, la organización revisa sus objetivos y prioridades, y elabora un nuevo plan. En el período de tres años de 2012-2015, se establecieron compromisos en las siguientes áreas: programas internacionales, preparación y respuesta ante catástrofes en los EE.UU., compromiso, financiación, visibilidad y conciencia, y enfoque en el LXXV aniversario de la organización (celebrado en 2015).

### **2015: Episcopal Relief & Development Celebra 75 años de Curar un Mundo Herido**

En 2015, los episcopalianos, los amigos y los organismos asociados de todo el mundo se reúnen para celebrar LXXV aniversario de Episcopal Relief & Development. Esta celebración de 75 semanas, que comenzó en el verano de 2014 y continuará hasta fines de 2015, es una manera de decir "gracias" a la Iglesia y a los amigos por ayudar a Episcopal Relief & Development a continuar con esta importante labor.

Liderados por un Comité Directivo de voluntarios y un Comité de Honor presidido conjuntamente por la Obispa Presidenta Katharine Jefferts Schori y sus predecesores — el Rvmo. Obispo Frank T. Griswold y el Rvmo. Obispo Edmond L. Browning — la Celebración del LXXV aniversario ofrece muchas oportunidades para comprometerse más con los programas de Episcopal Relief & Development y participar en la promoción y el mantenimiento de la labor de la organización. Estas oportunidades se detallan en una sección especial de la página web en <http://www.episcopalrelief.org/75>, que también incluye una plataforma de red social en torno a la celebración hashtag #AllHands75 y una línea de tiempo histórica interactiva.

Uno de los pilares de la celebración es una exposición fotográfica itinerante que cuenta con 33 imágenes icónicas del trabajo de Episcopal Relief & Development, junto con explicaciones detalladas y reflexiones personales a través de una aplicación e-docent disponible para teléfonos móviles y dispositivos iPhone y Android. Habiéndose presentado con anterioridad ante el Consejo Ejecutivo en junio de 2014, la exposición fue inaugurada oficialmente en la Catedral de San Juan el Divino en Nueva York y continúa su gira nacional con paradas en no menos de 25 ciudades.

Del mismo modo, el Proyecto 75 historias de la organización constituye una ventana a programas, acontecimientos y personalidades que han marcado los últimos 75 años y están modificando vidas en la actualidad. Se incentiva a individuos y a grupos a que ofrezcan reflexiones e historias a través de la página Share Your Story (Comparta su historia) y a inspirar y animar a otros a unirse a la celebración.

Lo invitamos a unirse a esta celebración para así poder agradecerle su apoyo. Episcopal Relief & Development será el anfitrión del evento de celebración del LXXV aniversario en la 78.<sup>a</sup> Convención General de la Iglesia Episcopal en Salt Lake City. Esperamos contar con su participación.